

ES

<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div> <div> <div>Precaución: Nunca mire al sol directamente a travésde este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.</div> </div> </div>

Información general

Los monoculares Levenhuk Wise funcionan igual de bien en el campo como en la ciudad. Son perfectos para aquellas personas que deseen observar pájaros o animales en sus hábitats naturales, para aquellos que estudien la arquitectura urbana e incluso para los que disfruten viendo un partido de fútbol en un estadio. El cuerpo de estos monoculares es cómodo y ligero y puede sujetarse con firmeza para que no se caiga de la mano. Tiene un recubrimiento de goma que protege los componentes ópticos de golpes en caso de que el instrumento caiga al suelo y de salpicaduras de agua.

Características

- Monocular compacto y ligero
- Ópticas con coberturas múltiples hechas de cristal BaK-4
- La cubierta contra el agua protege con seguridad la óptica de la alta humedad, la lluvia y la nieve
- Ajuste dióptrico rápido y preciso
- Cubierta con estructura de goma y ojera desmontable de goma blanda

El kit incluye

Monocular Levenhuk Wise, funda, tapas para las lentes, paño de limpieza, correa para la muñeca, manual de usuario y garantía.

- Ojera giratoria
- Conector del trípode y tornillo para la correa de muñeca
- Rueda de enfoque
- Recubrimiento de goma antivibración
- Tapa para lentes

Cómo utilizar el monocular

1. Conexión a una correa para la muñeca o a un trípode **1**
El tornillo del monocular puede atarse a una correa para la muñeca. También es posible quitar el tornillo con una llave. El monocular es compatible con trípodes estándar con rosca de 1/4" (excepto el modelo 8x32).

2. Ojera giratoria **2**
Si lleva gafas, gire la ojera de goma hacia abajo para obtener la mejor imagen posible.

a - con gafas
b - sin gafas

3. Cómo enfocar **3**
Gracias al enfoque es posible observar objetos cercanos y lejanos. Si desea ver una imagen cercana, gire la rueda de enfoque en la dirección de las agujas del reloj o hágalo en la dirección contraria a las agujas del reloj para ver una imagen alejada. Asegúrese al enfocar de que el objeto que está observando no desaparezca del campo visual.

a - dirección de las agujas – del reloj visión cercana
b - dirección contraria a las agujas – del reloj visión lejana

4. Tapas para las lentes **4**
Las tapas protegen a las lentes del polvo, de las rayadas o de romperse. Quite las tapas cuando utilice el monocular.

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este dispositivo acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el dispositivo usted mismo bajo ningún concepto, ni siquiera para limpiar el espejo. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. No toque las superficies ópticas con los dedos. Puede usar un paño suave o una toallita de limpieza mojada en éter o etanol para limpiar la lente. Le recomendamos que utilice los líquidos especiales de limpieza de ópticas de Levenhuk. No limpie las superficies ópticas con fluidos corrosivos ni a base de acetonas. No limpie las partículas abrasivas, como por ejemplo arena, con un paño. Únicamente soplelas o bien pase un cepillo blando. No aplique una presión excesiva al ajustar el foco. Proteja el dispositivo de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No sumerja el dispositivo. Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. No utilice este dispositivo durante periodos largos de tiempo ni lo deje sin atender bajo la luz directa del sol. Guarde siempre el dispositivo en su funda especial. Recomendamos guardar el paquete de gel de sílice incluido en el kit. Durante periodos largos de almacenaje es posible que aparezca en el revestimiento de goma una fina película blanca. Desaparecerá si lo limpia con un pañuelo limpio.

Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una garantía de por vida contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante seis meses a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria. Esta garantía no cubre productos consumibles como bombillas (eléctricas, LED, halógenas, de bajo consumo y otros tipos de lámparas), pilas (recargables y no recargables), consumibles eléctricos, etc. Para más detalles visite nuestra página web: http://es.levenhuk.com/garantia. En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana

PL

<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div> <div> <div>Uwaga: Nigdy nie należy kierować monokulary bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.</div> </div> </div>

Informacje ogólne

Monokulary Levenhuk Wise równie dobrze sprawdzają się w plenerze, jak i w mieście. Są doskonale dla osób pragujących obserwować ptaki i zwierzęta w ich naturalnym środowisku, podziwiać detale architektoniczne, a nawet oglądać mecze piłkarskie na stadionie. Wygodna, lekka obudowa gwarantuje pewny chwyt, dzięki czemu przyrząd nie wypadnie z ręki. Gumowa powłoka chroni układ optyczny przed uszkodzeniem w przypadku upuszczenia na ziemię lub zachlapania wodą.

Cechy

- Kompaktowe i lekkie monokulary
- Układ optyczny z pełną wielowarstwową powłoką wykonany ze szkła BaK-4
- Gumowa powłoka chroniąca przed drganiami
- Szybka i dokładna regulacja ostrości
- Wygodna muszla oczna typu Twist-up

Zawartość zestawu

Monokular Levenhuk Wise, sakwa, ostony soczewek, ściereczka do czyszczenia, pasek na nadgarstek, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

- Muszla oczna typu Twist-up
- Złącze do statywu i śruba do mocowania paska na nadgarstek
- Pokrętło regulacji ostrości
- Gumowa powłoka chroniąca przed drganiami
- Ostona soczewki

Korzystanie z monokularu

1. Mocowanie paska na nadgarstek lub statywu **1**
Śruba monokularu może posłużyć do przymocowania paska na nadgarstek. Śrubę można wykręcić kluczem. Monokular jest przystosowany do użytktu ze statywami ze standardowym gwintem 1/4" (z wyjątkiem modelu 8x32).

2. Muszla oczna typu Twist-up **2**
Aby uzyskać możliwie najlepszy obraz, osoby noszące okulary mogą obrócić gumową muszlę oczną w dół.

a - z okularami
b - bez okularów

3. Ustawianie ostrości **3**
Regulacja ostrości pomaga obserwować obiekty znajdujące się w różnej odległości. Obracając pokrętło w prawo, można obserwować obiekty znajdujące się blisko, a obracając je w lewo – te bardziej oddalone. Podczas regulacji ostrości obserwowany obiekt cały czas powinien znajdować się w polu widzenia.

a - w prawo – bliski obiekt
b - w lewo – odległy obiekt

4. Ostony soczewek **4**
Ostony chronią soczewki przed zakurzeniem, porysowaniem i uszkodzeniem. Na czas użytkowania monokularu należy zdjąć ostony.

Konserwacja i pielęgnacja

Zachować szczególną ostrożność, gdy przyrządu używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie naprawiać przyrządu samodzielnie. W celu wszelkich napraw proszę skontaktować się z punktem serwisowym. Nie dotykać powierzchni optycznych palcami. Soczewki czyścić za pomocą ściereczki czyszczącej lub ściereczki nasączonej alkoholem. Polecamy stosowanie specjalnych środków do czyszczenia układu optycznego firmy Levenhuk. Nie czyścić układu optycznego za pomocą środków żrących lub zawierających aceton. Częsteczki ścierające, takie jak ziarna piasku, powinny być zdmuchiwane z powierzchni soczewek lub usuwane za pomocą miękkiej szczytki. Nie używać nadmiernej siły podczas ustawiania ostrości. Chronić przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie zanurzać. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury. Nie wystawiać przyrządu na długotwałe działanie promieni słonecznych. Zawsze przechowywać w specjalnym futerale. Zalecamy pozostawienie w futerale żelū krzemionkowego, który znajduje się w zestawie. W wyniku długiego przechowywania na gumowej powłoce może pojawić się biały nalot. Można go usunąć za pomocą czystszej chusteczki.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają dożywotnia gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez dwa lata od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykáže obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, takich jak żarówki (elektryczne, LED, halogenowe, energooszczędne i inne), baterie (akumulatory i zwykłe), akcesoria elektryczne itd. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: http://pl.levenhuk.com/gwarancja. W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk

RU

<div><div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div></div> <div> <div> <div>ВНИМАНИЕ: Никогда не смотрите в монокюляр на Солнце! Это может привести к необратимым поврреждениям зрения.</div> </div> </div>

Предназначение

Монокюляры Levenhuk Wise рекомендованы для использования как на природе, так и в черте города. Они идеально подойдут для наблюдения и изучения птиц и животных в их естественной среде, а также понравятся тем, кто занимается изучением городской архитектуры и любителям спортивных мероприятий. Легкие корпуса обтекаемой формы удобно ложатся в руку. Прорезиненная поверхность корпусов убергает оптику от поврреждений при падении на грунт, а также от небольших брызг.

Особенности

- Компактные и легкие монокюляры
- Оптика из стекла BaK-4 с полностью многослойным просветлением
- Антивибрационная прорезиненная поверхность корпуса
- Быстрая и точная настройка фокуса
- Удобный поворотнo-выдвинной наглазник

Комплект поставки

Монокюляр Levenhuk Wise, чехол, защитные крышки объектива и окуляра, салфетка для оптики, ремешок, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

- Поворотнo-выдвинной наглазник
- Гнездо для установки на штатив и крепление для ремешка
- Колесико фокусировки
- Корпус с антивибрационным прорезиненным покрытием
- Защитная крышка объектива

Настройка монокюляра

1. Присоединение ремешка и установка на штатив **1**
Присоедините ремешок к креплению на корпусе монокюляра. Для установки монокюляра на штатив извлеките крепление ремешка при помощи гаечного ключа. Монокюляры Levenhuk Wise имеют стандартное крепление для установки на любой штатив с резьбой 1/4" (нрме модели 8x32).

2. Поворотнo-выдвинной наглазник **2**
При наблюдениях в очках сложите резиновый наглазник (опустите наглазник в нижнее положение, одновременно поворачивая его).

a - в очках
b - без очков

3. Фокусировка **3**
Позволяет наблюдать объекты, находящиеся на разном расстоянии от вас.Для фокусировки на близком объекте поворачивайте колесико фокусировки по часовой стрелке, для фокусировки на отделенном объекте — против часовой стрелки. При повороте колесина фокусировки старайтесь не терять наблюдаемый объект из поля зрения.

a - поворот по часовой стрелке — для близких объектов
b - поворот против часовой стрелки — для дальенных объектов

4. Защитные крышки **4**
Защитные крышки объектива и окуляра предотвращают загрязнение и поврреждение оптики прибора. При использовании монокюляра крышки надо снять.

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не ознакомленными с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специа­лизированном сервисном центре. Не касайтесь пальцами поверхности линз. Для очистки линз используйте мягкую чистой салфеткой, на которую можно капнуть немного спирта или эфира, но лучше всего использовать оригинальные средства Levenhuk для чистки оптики. Не используйте для чистки средства с абразивными или коррозионными свойствами и жидкости на основе ацетона. Абразивные частицы (например, песок) следует не стирать, а сдувать или смывать мягкой кисточкой. Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не погружайте прибор в воду. Храните прибор в футляре в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия нислота или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур. Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей. Желательно не выбрасывать пакетик с силикагелем, когда он идет в комплекте. После длительного хранения на поверхности резины может появиться белесоватая пленка. Просто сотрите ее чистой салфеткой.

Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблодении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срон гарантии: на акссесуары — 6 (шесть) месяцев со дня покупки, на остальные изделия — пожизненная гарантия (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, в том числе лампы (накаливания, светодиодные, галогенные, энергосберегающие и прочие типы ламп), электронюмплетующие, расходные материалы, элементы питания и прочее. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте http://www.levenhuk.ru/support. По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

10x42	BaK-4	+	10x	42mm	5.8°	305yds/1000ft	4mm	13.6mm	11.4ft (3.5m)	+	+	+	+
--------------	--------------	----------	------------	-------------	-------------	----------------------	------------	---------------	----------------------	----------	----------	----------	----------

8x42	BaK-4	+	8x	42mm	6.3°	330yds/1000ft	5.2mm	18mm	9.8ft (3m)	+	+	+	+
-------------	--------------	----------	-----------	-------------	-------------	----------------------	--------------	-------------	-------------------	----------	----------	----------	----------

8x32	BaK-4	+	8x	32mm	7.5°	394yds/1000ft	4mm	13.6mm	6.6ft (2m)	+	+	+	+
-------------	--------------	----------	-----------	-------------	-------------	----------------------	------------	---------------	-------------------	----------	----------	----------	----------

DE	Optisches Material	Objektivbeschichtung: vollflächig mehrfachvergütet	Vergrößerung	Objektivlinsendurchmesser (Öffnung)	Sichtfeld	Austrittspupille	Augenabstand	Nachfokus	Drehaugenmuschel	Gehäuse: vibrationsstützende Gummiummantelung	Sticksstoffgefüllt	Wasserdicht	Dioptrienausgleich	Mit Stativ verwendbar
-----------	--------------------	--	--------------	-------------------------------------	-----------	------------------	--------------	-----------	------------------	---	--------------------	-------------	--------------------	-----------------------

CZ	Material optiky	Optika: několikanásobná antireflexní vrstva	Zvětšení	Průměr objektivu (apertura)	Zorné pole	Výstupní pupila	Oční reliéf	Nejkratší vzdálenost zaostření	Twist-up očné	Plášť: pogumování chránící před ofřesy	Píneňný dusíkem	Voděvzdorný	Dioptrická korekce	Kompatibilní se stativem
-----------	-----------------	---	----------	-----------------------------	------------	-----------------	-------------	--------------------------------	---------------	--	-----------------	-------------	--------------------	--------------------------

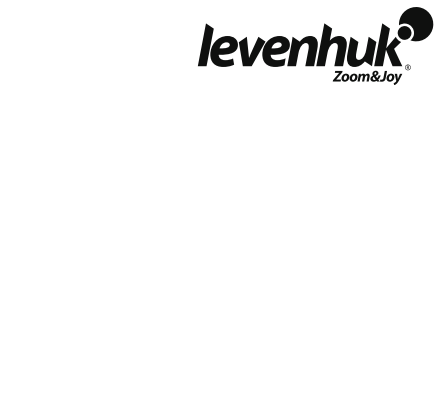
EN	Optics material	Optics: fully multi-coated	Magnification	Objective lens diameter (aperture)	Field of view	Exit pupil diameter	Eye relief	Close focus	Twist-up eyecup	Shell: anti-vibration rubber coating	Nitrogen filling	Waterproof	Diopiter adjustiment	Adaptable to a tripod
-----------	-----------------	----------------------------	---------------	------------------------------------	---------------	---------------------	------------	-------------	-----------------	--------------------------------------	------------------	------------	----------------------	-----------------------

ES	Material óptico	Óptica: recubrimiento multicapa antirreflexivo	Ampliación	Diámetro de la lente (apertura)	Campo visual	Diámetro de la pupila de salida	Alivio para el ojo	Punto más cercano	Copete giratorio	Carcasa: recubrimiento de caucho antivibratorio	Repleno de nitrógeno	Resistente al agua	Compensación de dioptrías	Compatible con trípode
-----------	-----------------	--	------------	---------------------------------	--------------	---------------------------------	--------------------	-------------------	------------------	---	----------------------	--------------------	---------------------------	------------------------

FR	Matériau optique	Optique: revêtement multicouche antireflet	Grossissement	Diamètre de l'objectif (ouverture)	Champ de vision	Diapètre de pupille de sortie	Soulagement de l'œil	Proximité minimale	Visière à réglage de la vibration	Carcasse: revêtement caoutchouc antivibratoire	Remplissage azote	Étanche	Compensation de la dioptrie	Compatible avec un trépied
-----------	------------------	--	---------------	------------------------------------	-----------------	-------------------------------	----------------------	--------------------	-----------------------------------	--	-------------------	---------	-----------------------------	----------------------------

LEVENHUK MONOCULAR WISE

EN	User Manual
CZ	Návod k použití
DE	Bedienungsanleitung
ES	Guía del usuario
PL	Instrukcja obsługi
RU	Инструкция по эксплуатации



FR	Matériau optique	Optique: revêtement multicouche antireflet	Grossissement	Diamètre de l'objectif (ouverture)	Champ de vision	Diapètre de pupille de sortie	Soulagement de l'œil	Proximité minimale	Visière à réglage de la vibration	Carcasse: revêtement caoutchouc antivibratoire	Remplissage azote	Étanche	Compensation de la dioptrie	Compatible avec un trépied
-----------	------------------	--	---------------	------------------------------------	-----------------	-------------------------------	----------------------	--------------------	-----------------------------------	--	-------------------	---------	-----------------------------	----------------------------

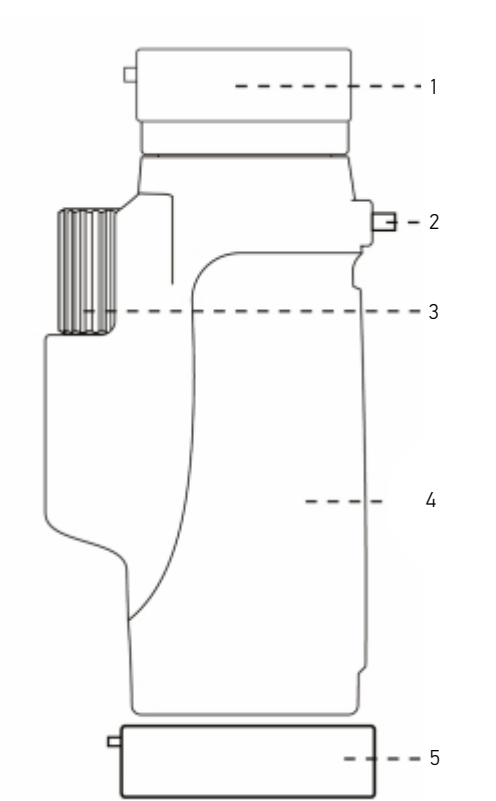
EN	Purchase date	Signature	Stamp
	Datum nákupu	Podpis	Razítko
	Kaufdatum	Unterschrift	Stempel
	Fecha de compra	Firma	Sello
	Data zakupu	Podpis	Pieczęć
	Дата продажи	Подпись	Печать

levenhuk.com

Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2016 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

20160621

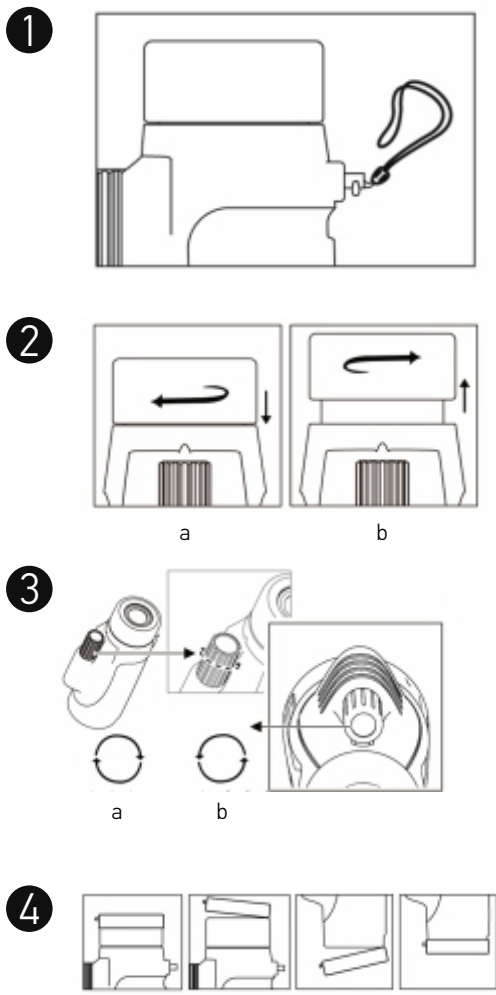




10x42	BaK-4	+	10x	42mm	305yds/1000ft 5,8°	102m/1000m	4mm	13,6mm	11,4ft (3,5m)	+	+	-	-	+
8x42	BaK-4	+	8x	42mm	330yds/1000ft 6,3°	110m/1000m	4mm	18mm	9,8ft (3m)	+	+	-	-	+
8x32	BaK-4	+	8x	32mm	394yds/1000ft 7,5°	131m/1000m	4mm	13,6mm	6,6ft (2m)	+	+	-	-	-

RU	Материал оптики Покрытие: полностью многослойное Увеличение Диаметр объектива (апертура) Поле зрения Диаметр выходного зрачка Вынос зрачка Минимальная дистанция фокусировки Повороты-выдвижной наглазник Корпус с антивибрационным покрытием Наполнение корпуса Возможность диоптрийной коррекции Возможность установки на штатив
PL	Materiał układu optycznego Powłoka: pełna wielowarstwowa Powiększenie Średnica soczewki i obiektywowej Pole widzenia Odległość od okularu do źrenicy Oddalenie źrenicy wyjściowej Minimalna odległość ostrości Muszle oczne typu Twist-up Obudowa: gumowa powłoka chroniąca przed drganiami Wypełnienie azotem Wodoodporność Regulacja dioptrii Kompatybilny do statywu
ES	Materiał de la óptica Óptica: cobertura múltiple completa Ampliación Diámetro de la lente del objetivo (apertura) Campo de visión Diámetro de pupila de salida Distancia ocular Distancia mínima de enfoque Ojeras giratorias Cuerpo: recubrimiento de goma antivibración Lleno de nitrógeno Resistente al agua Ajuste dióptrico Adaptable a un trípode

Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descontinuar cualquier producto sin previo aviso. Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia. Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики изделия без предварительного уведомления.



EN

Levenhuk Wise monoculars

Caution: Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

General information

Levenhuk Wise monoculars perform equally well in the countryside and within the city limits. They are perfect for those who want to observe birds or animals in their natural habitats; those studying urban architecture; and even those who enjoy watching a football game at a stadium. Comfortable, lightweight shells can be securely gripped and will not drop out of the hand. Rubber coating protects the optics from damage if dropped onto the soil, and from water splashes.

Features

- Compact and lightweight monoculars
- Fully multi-coated optics made of BaK-4 glass
- Anti-vibration rubber coating
- Quick and precise focusing
- Comfortable twist-up eyecup

The kit includes

Levenhuk Wise monocular, pouch, lens caps, cleaning wipe, wrist strap, user manual and warranty.

1. Twist-up eyecup
2. Tripod connector and wrist strap screw
3. Focusing wheel
4. Anti-vibration rubber coating
5. Lens cap

How to use the monocular

1. Connection to a wrist strap or tripod **1**
The screw on the monocular can be attached to a wrist strap. You can also remove the screw with a wrench. The monocular is compatible with 1/4" standard tripod threads (except for 8x32 model).

2. Twist-up eyecup **2**
If wearing eyeglasses, rotate the rubber eyecup down to get the best image.

a - with glasses
b - without glasses

3. Focusing **3**
The focusing feature allows observing close and distant objects. Rotate the focusing wheel clockwise to observe the close shot or counterclockwise to focus on the distant view. When doing this, make sure that the observed object does not get lost from the field of view.

a - clockwise – close shot
b - counterclockwise – distant view

4. Lens caps **4**
The caps protect the lenses from dust, scratching or crushing. Remove the caps when you use the monocular.

Care and maintenance

Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics. Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not submerge. Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store the device in a special case. We recommend keeping the silicate gel pack, when included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk. This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc. For further details, please visit our web site: <https://www.levenhuk.com/warranty>. If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

CZ

Monokulární dalekohledy Levenhuk Wise

Upozornění: Monokulárním dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obecné informace

Monokulární dalekohledy Levenhuk Wise poslouží stejně dobře v přírodě i v městském prostředí. Jsou vynikající pro všechny, kdo chtějí pozorovat ptáky nebo zvířata v jejich přirozeném prostředí, studovat městskou architekturu, a dokonce i pro ty, kdo rádi sledují fotbalové zápasy přímo na stadionu. Jejich praktické, lehké pláště lze pevně uchopit a nevyklouznou vám z ruky. Pogumování chrání optiku před poškozením při upuštění na zem a před postříkáním vodou.

Vlastnosti

- Kompaktní a lehké monokulární dalekohledy
- Několikanásobná antireflexní vrstva na všech optických plochách optika vyrobená ze skla BaK-4
- Pogumování chránící před otřesy
- Rychlé a přesné ostření
- Praktická twist-up očníce

Obsah soupravy

Monokulární dalekohled Levenhuk Wise, pouzdro, krytka objektivu, čistící utěrka, poutko k zavěšení na zápěstí, návod k použití a záruční list.

1. Twist-up očníce
2. Šroub pro připojení ke stativu a k zápeštnímu poutku
3. Zaostřovací kolečka
4. Pogumování chránící před otřesy
5. Krytka objektivu

Jak se monokulární dalekohled používá

1. Připojení zápeštního poutka nebo stativu **1**
Šroub na monokulárním dalekohledu lze připojit k zápeštnímu poutku. Šroub lze případně pomocí klíče odstranit. Monokulární dalekohled (kromě modelu 8x32) je kompatibilní se standardními závitovými spoji 1/4" na stativěch.

2. Twist-up očníce **2**
Pokud nosíte brýle, získáte nejlepší obraz po otočení pryžové očníce směrem dolů.

a - s brýlemi
b - bez brýlí

3. Zaostřování **3**
Zaostřování umožňuje pozorovat i objekty v těsné blízkosti nebo v dálce. Pootočením zaostřovacího kolečka po směru hodinových ručiček můžete získat blízký záběr nebo otočením proti směru hodinových ručiček nastavit pohled do dálky. Zároveň dbejte na to, abyste pozorovaný objekt neztratili ze zorného pole.

a - po směru hodinových ručiček – blízký záběr
b - proti směru hodinových ručiček – pohled z dálky

4. Krytka objektivu **4**
Krytka chrání čočky před prachem, škrábanci nebo rozbitím. Při používání dalekohledu krytku sundejte.

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámeny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Nepokoušejte se přístroj sami rozebrat. S opravami veškerého druhu se obračete na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchu optiky. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čistící utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čistící prostředky na optiku značky Levenhuk. K čištění optiky nepoužívejte žádné žiraviny ani kapaliny na acetonové bázi. Abrasivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem. Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Neponořujte přístroj. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Přístroj příliš dlouho nepoužívejte ani neponěchávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra. Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy. Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje doživotní záruka pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk. Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromotórní spotřební materiál apod. Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka. V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE

Levenhuk Wise Fernrohre

Vorsicht: Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Allgemeine Informationen

Monokuläre Wise Fernrohre erbringen in geschlossenen Ortschaften und auf dem offenen Land gleichermaßen gute Leistungen. Sie eignen sich perfekt für die Beobachtung von Vögeln und anderen Tieren in ihrem natürlichen Lebensraum, zur Betrachtung städtischer Architektur oder auch zum Verfolgen eines Fußballspiels im Stadion. Die komfortablen und leichten Gehäuse lassen sich sicher umgreifen und rutschen nicht aus der Hand. Die Gummiummantelung schützt die Optik vor Wasserspritzern und vor Beschädigungen bei Stürzen.

Merkmale

- Kompakte und leichte Monokulare
- Vollflächig mehrfachvergütete Optik aus BaK-4-Glas
- Vibrationsschützende Gummiummantelung
- Schnelles und präzises Fokussieren
- Komfortable Drehaugenmuscheln

Lieferumfang

Levenhuk Wise Monokular, Tasche, Linsenkappen, Reinigungstuch, Trageschlaufe, Bedienungsanleitung und Garantie.

1. Drehaugenmuschel
2. Stativgewinde und Schraubbefestigung für Trageschlaufen
3. Fokussierrad
4. Vibrationsschützende Gummiummantelung
5. Linsenkappe

Bedienung des Monokulars

1. Montage des Trageschlaufe oder Stativ **1**
An der Schraube am Monokular kann eine Trageschlaufe angebracht werden. Die Schraube lässt sich mit einem Schraubenschlüssel herausdrehen. Das Gewinde ist mit ¼-Zoll-Standard-Stativköpfen kompatibel (außer Modell 8x32).

2. Drehaugenmuschel **2**
Brillenträger sollten für beste Ergebnisse die Gummiaugenmuschen nach unten drehen.

a - mit Brille
b - ohne Brille

3. Fokussieren **3**
Die Fokussierfunktion ermöglicht das Beobachten naher und entfernter Objekte. Wird das Fokussierrad im Uhrzeigersinn gedreht, können Objekte in der Nähe betrachtet werden. Wird es gegen den Uhrzeigersinn gedreht, erscheinen weiter entfernte Objekte scharf. Beim Drehen darauf achten, dass das beobachtete Objekt nicht aus dem Sichtfeld gerät.

a - Im Uhrzeigersinn – Nahansicht
b - Gegen den Uhrzeigersinn – Fernansicht

4. Linsenkappen **4**
Die Kappen schützen die Linsen vor Staub, Kratzern und Brüchen. Bei Gebrauch des Monokulars die Kappen abnehmen.

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Service-center vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis. Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Instrument immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens. Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiummantelung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

Levenhuk internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslanglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: <http://de.levenhuk.com/garantie>. Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.